

Libretto di Istruzioni

Instructions Manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

Manual de Instruções

Руководство по эксплуатации

Bruksanvisning

Brugsvejledning

KV90X-1

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	4
CARATTERISTICHE.....	5
INSTALLAZIONE.....	6
USO.....	9
MANUTENZIONE.....	10

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	12
CHARACTERISTICS.....	13
INSTALLATION.....	14
USE.....	17
MAINTENANCE.....	18

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	20
CARACTERISTIQUES.....	21
INSTALLATION.....	22
UTILISATION.....	25
ENTRETIEN.....	26

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	28
CHARAKTERISTIKEN.....	29
MONTAGE.....	30
BEDIENUNG.....	33
WARTUNG.....	34

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	36
EIGENSCHAPPEN.....	37
INSTALLATIE.....	38
GEBRUIK.....	41
ONDERHOUD.....	42

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	44
CARACTERÍSTICAS.....	45
INSTALACIÓN.....	46
USO.....	49
MANTENIMIENTO.....	50

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	52
CARACTERÍSTICAS	53
INSTALAÇÃO.....	54
UTILIZAÇÃO	57
MANUTENÇÃO.....	58

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	60
ХАРАКТЕРИСТИКИ	61
УСТАНОВКА.....	62
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	65
УХОД.....	66

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	68
EGENSKAPER.....	69
INSTALLATION.....	70
ANVÄNDING	73
UNDERHÅLL.....	74

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER.....	76
APPARATBESKRIVELSE	77
INSTALLATION.....	78
BRUG	81
VEDLIGEHOLDELSE	82

CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

INSTALLATION


- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.

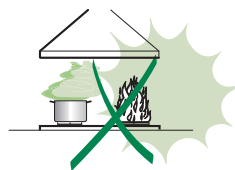
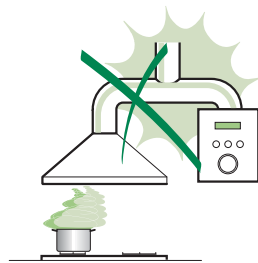
UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »

ENTRETIEN

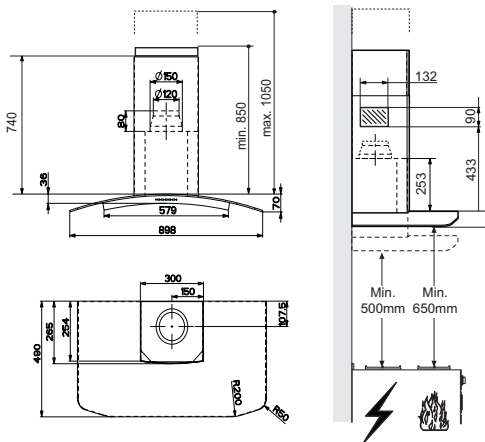
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



CARACTERISTIQUES

Encombrement

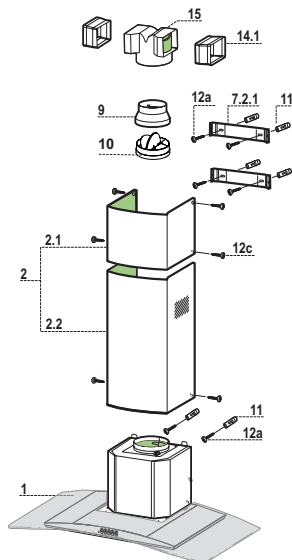


Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtrés
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
9	1	Flasque de Réduction \varnothing 150-120 mm
10	1	Buse avec clapet
14.1	1	Rallonge Raccord Sortie Air
15	1	Raccord Sortie Air

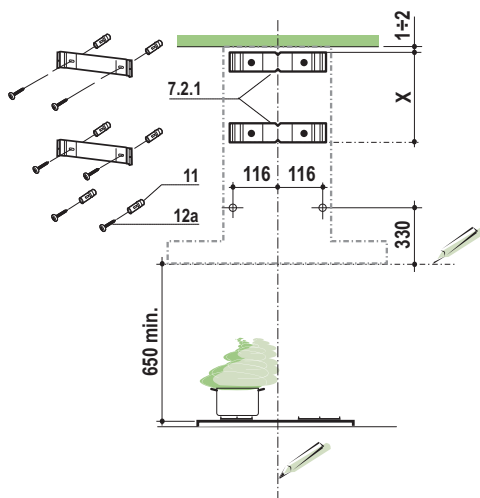
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
11	6	Chevilles
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	6	Vis 2,9 x 9,5

Q.té	Documentation
1	Manuel d'instructions



INSTALLATION

Perçage Paroi et Fixation Brides

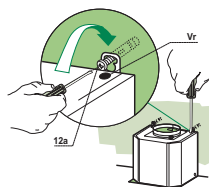


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 330 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de $\varnothing 8$ mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer les brides en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

Montage Corps Hotte

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.



Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

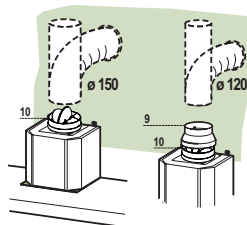
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de \varnothing 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

Branchement avec un tube de \varnothing 150

- Insérer la buse avec clapet **10**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.

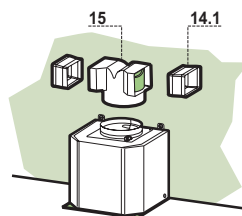
Branchement avec un tube de \varnothing 120

- Insérer le flasque de réduction **9** sur la buse avec clapet **10**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



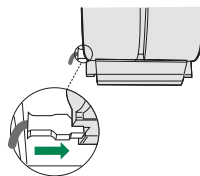
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer sous pression le raccord **15** sur la rallonge corps hotte **14**.
- Insérer latéralement les rallonges raccord **14.1** sur le raccord **15**.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord **14.1** se trouve au niveau des bouches de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical. Si tel n'est pas le cas, ajuster la position en inversant les rallonges raccord **14.1** et remonter les pièces comme décrit au préalable.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



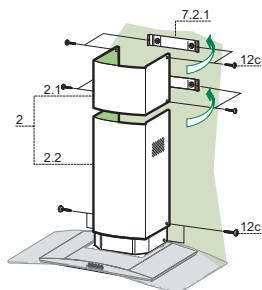
Montage Cheminée

Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides 7.2.1; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis 12c fournies.

Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis 12c fournies.



UTILISATION

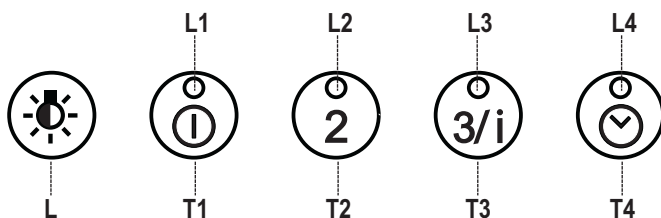


Tableau des commandes

Touche	Fonction	Led
L	Branche/débranche l'éclairage.	-
	L'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, branche/débranche l'éclairage à faible intensité.	-
T1	Démarre/coupe le moteur d'aspiration en première vitesse.	Allumée.
	L'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+Éclairage), effectue le reset des filtres et toutes les leds allumées s'éteignent.	Après 100 heures de travail, toutes les leds (L1-L2-L3-L4) s'allument et restent allumées pour signaler la saturation des filtres à graisse métalliques. Après 200 heures de travail toutes les leds (L1-L2-L3-L4) s'allument en clignotant pour signaler la saturation des filtres à charbon actif.
T2	Démarre le moteur d'aspiration en deuxième vitesse.	Allumée.
	L'appui sur la touche pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+Éclairage), valide/invalide la télécommande.	2 clignotements Télécommande activée 1 clignotement Télécommande désactivée
T3	Démarre le moteur d'aspiration en troisième vitesse.	Allumée.
	L'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, active la vitesse intensive, cette vitesse est temporisée à 10 minutes, après ce délai le système retourne à la vitesse précédemment programmée.	
T4	L'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, active l'extinction automatique différée de 30' (Moteur+Éclairage).	Allumée.
	L'appui sur la touche pendant environ 5 secondes, branche/débranche l'alarme des filtres à charbon actif.	2 clignotements des leds (L1-L2-L3) Alarme Filtre Activée. 1 clignotement des leds (L1-L2-L3) Alarme Filtre Désactivée.

ENTRETIEN

Filtres à graisse métalliques

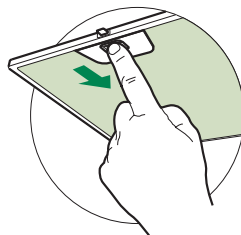
Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et ils doivent être lavés quand toutes les leds des commandes sont allumées de manière fixe ou au moins tous les 2 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive ;

Remise à zéro du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **T1** (Voir paragraphe utilisation).

Nettoyage des filtres

- Retirer les filtres un à la fois en les poussant vers la partie postérieure du groupe tout en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter
- Les remonter en faisant attention à maintenir la poignée vers la partie visible externe.



Filtres anti-odeur à charbon actif (version filtrante)

- Il n'est ni lavable ni régénérable : il doit donc être remplacé quand toutes les leds des commandes clignotent ou au moins tous les 4 mois.

Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer la signalisation d'alarme saturation filtres au moment de l'installation ou par la suite.
- Appuyer sur la touche **Delay (T4) du clavier pendant 5 secondes pour les afficher :**
 - 2 clignotements leds (L1-L2-L3)- Alarme saturation filtre à charbon actif **ACTIVÉE**
 - 1 clignotement leds (L1-L2-L3)- Alarme saturation filtre à charbon actif **DESACTIVÉE**

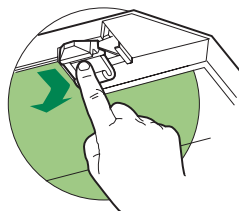
REPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR À CHARBON ACTIF

Remise à zéro du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **T1** (Voir paragraphe utilisation).

Remplacement du filtre

- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur à charbon actif saturé comme indiqué dans la figure.
- Monter le nouveau filtre en l'accrochant sur son logement.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.



Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Retirer les 2 Vis qui fixent le Support éclairage et ôter ce dernier de la Hotte.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.
- Remonter le Support en le fixant à l'aide des deux Vis précédemment retirées.

